

INFORMAÇÃO
【お知らせ】

O Requerimento do Auxílio do Pagamento das Contas de Luz, Gás e Água é até 28 de Dezembro

こうねつすいひきゅうふ しんせい がつ にち
光熱水費給付の申請は12月28日まで



Este sistema de auxílio é voltado para as pessoas que se encontram em dificuldades financeiras para pagar as contas de luz, gás e água por ter uma redução significativa da renda ou estar desempregado por perder o emprego devido aos efeitos da pandemia do novo coronavírus, o auxílio será fornecido por um período de 3 meses.

Para estar se beneficiando deste sistema de auxílio, existem requisitos do padrão de limite da renda e o saldo da economia da família.

O prazo para solicitar este auxílio está se aproximando, portanto caso se enquadre requeira o mais rápido possível.

Valor Mensal do Auxílio	Família com 1 pessoa ¥ 10,000 , Família com 2 pessoas ¥ 15,000 , Família com 3 pessoas ¥ 20,000 , Família com 4 pessoas ou mais ¥ 25,000
Para requerer o auxílio deverá apresentar todos os documentos de ① ao ④	① Documentos de identificação (zairyū card, carteira de habilitação, cartão do my number e afins), ② Documentos que possam comprovar a perda do emprego ou a redução da renda (extrato salarial, caderneta bancária e afins), ③ Membros da família que moram juntos e que compartilha o sustento e trabalham deverá apresentar (extrato salarial, caderneta bancária e afins), ④ Conta bancária com o nome da pessoa requerente (caderneta ou cartão do banco)
Local	Conselho Municipal de Assistência Social (Shi Shakai Fukushi Kyōgikai), Endereço: Fukuroi-shi Kunō 2515-1
Período do Requerimento do Auxílio	Até 28 de dezembro (segunda)
Outros	Para o atendimento, esteja contactando o Conselho Municipal de Assistência Social para agendar o dia de consulta pelo telefone de contato abaixo. Para as pessoas que necessitam há disponível tradutores de português e inglês. Para mais informações esteja contactando os setores abaixo.
Contato	Shiawase Suishin-ka Seikatsu Fukushi Kakari (Setor de Bem-Estar Público) ☎ 44-3119 Shi Shakai Fukushi Kyōgikai (Conselho Municipal de Assistência Social) ☎ 43-3020

INFORMAÇÃO
【お知らせ】

O Requerimento do Empréstimo de Suporte Financeiro para Manutenção de Vida é até 28 de Dezembro

せいかつおうえんし きんかしつけじぎょう しんせい がつ にち
生活応援資金貸付事業の申請は12月28日まで



Este sistema de empréstimo é voltado para as pessoas que se encontram em dificuldades financeiras por ter uma redução significativa da renda por causa das folgas impostas no trabalho ou por estar desempregado devido aos efeitos da pandemia do novo coronavírus, o valor limite do empréstimo será de ¥ 200,000 por família.

O prazo para solicitar este empréstimo está se aproximando, portanto caso se enquadre requeira o mais rápido possível.

Para requerer o empréstimo deverá apresentar todos os seguintes documentos de ① ao ③ abaixo:	① Documentos de identificação (zairyū card, carteira de habilitação, cartão do my number e afins), ② Documentos que possam comprovar a perda do emprego ou a redução da renda (extrato salarial, caderneta bancária e afins), ③ Conta bancária com o nome da pessoa requerente (caderneta ou cartão do banco)
Local	Conselho Municipal de Assistência Social (Shi Shakai Fukushi Kyōgikai), Endereço: Fukuroi-shi Kunō 2515-1
Período do Requerimento do Empréstimo	Até 28 de dezembro (segunda)
Outros	Para o atendimento, esteja contactando o Conselho Municipal de Assistência Social para agendar o dia de consulta pelo telefone de contato abaixo. Para as pessoas que necessitam há disponível tradutores de português e inglês. Para mais informações esteja contactando os setores abaixo.
Contato	Shiawase Suishin-ka Seikatsu Fukushi Kakari (Setor de Bem-Estar Público) ☎ 44-3119 Shi Shakai Fukushi Kyōgikai (Conselho Municipal de Assistência Social) ☎ 43-3020

INFORMAÇÃO
【お知らせ】

Procedimentos ao Consultar as Instituições Médicas Quando Tiver Febre

はつねつ し など いりようきかん そうだん じゅしんほうほう
発熱時等の医療機関への相談と受診方法



Para prevenir a propagação de uma nova infecção por coronavírus, ao ter sintomas como febre, entre em contato com o médico que costuma ir antes de visitar a clínica.

Se não tem médico que costuma ir, ligue para o "Centro de Consulta de Febre / **Hatsunetsu-to Jushin Sodan Center**". Ao consultar-se, pedimos que use máscara e desinfete as mãos.

Centro de Consulta de Febre ☎ 050-5371-0561 (atendimento somente em japonês)

Contato **Shizuoka-ken Shippei Taisaku-ka Kikaku Chosei Staff** (Equipe de Planejamento e Coordenação) ☎ 054-221-2982

INFORMAÇÃO
【お知らせ】

Esquema de Coleta do Lixo no Final e Início de Ano

ねんまつねんし しよりいちらん
年末年始のごみ処理一覧



Mês · Dia · Semana				Dezembro 2020 (Ano Reiwa 2)												Janeiro 2021 (Ano Reiwa 3)					
				21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	1	2	3	4	5	6	
Estabelecimento / 📞				2 ^a	3 ^a	4 ^a	5 ^a	6 ^a	S	D	2 ^a	3 ^a	4 ^a	5 ^a	6 ^a	S	D	2 ^a	3 ^a	4 ^a	
Lixo Orgânico (Queimável)	Dias de Coleta	Segunda · Quinta	Prefeitura Municipal KANKYO SEISAKU-KA	○	—	—	○	—	—	—	○	—	—	—	—	—	—	○	—	—	
		Terça · Sexta		—	○	—	—	○	—	—	—	—	—	—	—	—	○	—	—		
		Quarta · Sábado		📞 44-3115	—	—	○	—	—	○	—	—	—	○	—	—	—	—	—	○	
Lixo Reciclável e de Aterro	Direto	Chūen Clean Center	📞 30-0530	◎	◎	◎	◎	◎	△	F	◎	F	F	F	F	F	F	◎	◎	◎	
		Chūen Sodai Gomi Shori Shisetsu (LIXO PORTE GRANDE)	📞 37-4854	★	★	★	★	★	F	F	★	F	F	F	F	F	F	F	★	★	★
		Yōki Hōsō Shigen-ka Sentā (Centro de Reciclagem de Recipientes e Embalagens Plásticas)	📞 43-2518	□	□	□	□	□	△	△	□	F	F	F	F	F	F	F	□	□	□

○ → Dia de Coleta do Lixo Orgânico (Queimável).

◎△ → Dia e Horário de Atendimento p/ Recepção de Carregamento Direto do Lixo Orgânico (Queimável) no Chūen Clean Center, sendo ◎ = parte da manhã de 9:00 ~ 12:00h, parte da tarde de 13:00 ~ 17:00h e △ = somente parte da manhã de 9:00 ~ 12:00h. As taxas serão cobradas de acordo com o peso.

★ → Dia e Horário de Atendimento p/ Recepção de Carregamento Direto do Lixo Reciclável e Lixo para Aterro, sendo no horário de 9:00 ~ 12:00h e de 13:00 ~ 16:30h.

□△ → Dia e Horário de Atendimento p/ Recepção de Carregamento Direto do Lixo Reciclável, sendo □ = no horário de 9:00 ~ 12:00h e de 13:00 ~ 16:00h; △ = somente parte da manhã 9:00 ~ 12:00h.

F → Significa folga.

Uso do Box de Coleta de Papel Velho instalado na Prefeitura Municipal e na Sucursal Municipal de Asaba no Início e Final de Ano

Durante o período de 29 de dezembro 2019 a 3 de janeiro 2020 não poderá ser utilizado o Box de Coleta da Prefeitura e da Sucursal, devendo utilizar o Box de Coleta do Chūen Clean Center. Para outras informações ou detalhes, esteja contatando os locais abaixo:

→ **Prefeitura Municipal** (Divisão de Planejamento Ambiental / **Kankyō Seisaku-ka**) ☎ 44-3115

→ **Sucursal Municipal de Asaba** (Divisão de Atendimento ao Público / **Shimin Sabisu-ka**) ☎ 23-9211

→ **Centro de Processamento de Lixo Chūen Clean Center** ☎ 30-0530

→ **Chūen Sodai Gomi Shori Shisetsu** (Centro de Processamento de Lixo de Porte Grande) ☎ 37-4854

INFORMAÇÃO
【お知らせ】

Folga de Final de Ano das Principais Repartições Públicas

ねんまつねんし きゅうぎょういちらん
年末年始の休業一覧



Mês · Dia · Semana			Dezembro 2020																	Janeiro 2021						
Repartição · Telefone			15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	1	2	3	4	5	6	7
			3ª	4ª	5ª	6ª	S	D	2ª	3ª	4ª	5ª	6ª	S	D	2ª	3ª	4ª	5ª	6ª	S	D	2ª	3ª	4ª	5ª
Prefeitura Municipal Fukuroi	43-2111						F	※						F	※		F	F	F	F	F	F				
Sucursal Municipal Asaba	23-9211						F	F						F	F		F	F	F	F	F	F				
Hospital Chūtoen Sōgō Iryō Center	0537-21-5555						F	F						F	F		F	F	F	F	F	F				
Hosp. Seirei Fukuroi Shimin Byōin	41-2777						F	F						F	F		F	F	F	F	F	F				
Fukuroi-shi Kyūjitsu Kyōkan Shinyō Shitsu	84-9131	F	F	F	F	F			F	F	F	F	F	F		F							F	F	F	F
Hato Furu Plaza Fukuroi	84-7836						F	F						F	F		F	F	F	F	F	F				
Conselho de Assistência Social	43-3020						F	F						F	F		F	F	F	F	F	F				
Centro de Saúde Fukuroi	42-7275						F	F						F	F		F	F	F	F	F	F				
Centro de Saúde Asaba	23-9222						F	F						F	F		F	F	F	F	F	F				
Mellow Plaza	30-4555		F								F						F	F	F	F	F	F	F		F	
Centro de Lazer Tsukimi no Sato	49-3400			F							F						F	F	F	F	F	F	F			F
Biblioteca Municipal Fukuroi	42-5325				F				F								F	F	F	F	F	F	F			
Biblioteca Municipal Asaba	23-6801		F						F								F	F	F	F	F	F	F			
Biblioteca Anexa ao Centro de Lazer Tsukimi no Sato	49-3402			F							F						F	F	F	F	F	F	F			F
Todos os Centros Comunitários (Community Center)									F								F	F	F	F	F	F	F			
Centro Comunitário Toyosawa Fureai Kaikan	43-0900		F								F						F	F	F	F	F	F			F	
Sawayaka Arena	31-2070								F								Atendimento Reduzido (9:00 ~ 18:00)									
Centro de Lazer Kazami no Oka	24-0345	F								F							F	F	F	F	F	F	F	F		

[F] Significa folga [※] Prefeitura Municipal fará o atendimento das 8:30 ~ Meio-dia (serviço de emissão de comprovantes)

INFORMAÇÃO
 【お知らせ】

Pedimos que Doe os Alimentos que Estão Adormecidos em Casa

家庭に眠っている食品を寄贈してください



Devido a pandemia do novo coronavírus, tem aumentado muitas pessoas que necessitam de apoio alimentar. Atualmente, estamos realizando uma "campanha de alimentos" para coletar e doar alimentos que não apresentam problemas de qualidade, mas são inevitavelmente descartados. Os alimentos recolhidos serão doados para o "NPO Banco Alimentar Fujinokuni" e entregues para aqueles que estão precisando. Se você tem alimentos que possa doar, pedimos a sua cooperação.

Alimentos que podem ser aceitos

Aqueles que atendem a todas as seguintes condições: (1) Alimentos em conserva (enlatados, engarrafados e afins), alimentos instantâneos, temperos que podem ser armazenados a temperatura ambiente, (2) Com a data de validade claramente indicada, (3) A data de validade deverá ter 2 meses ou mais, (4) Itens que não foram abertos, (5) Itens que não estão danificados. ※ **Não serão aceitos itens que contem álcool (bebidas alcoólicas e alimentos).**

Locais de recepção

Nos setores e seguir, (1) Prefeitura Municipal (no lobby de entrada do primeiro andar) (2) Sucursal Municipal Asaba (na divisão "Shimin Sabisu-ka" do primeiro andar) (3) Escritório de Conselho Municipal de Bem-Estar Social / Shi Shakai Fukushi Kyōgikai (no primeiro andar do Hatofuru Plaza Fukuroi) (4) Nos Centros Comunitários Municipais de Fukuroi (5) Okazaki Kaikan (salão público Okazaki). ※ Nos locais (4) e (5), realizarão a campanha de coleta somente durante o mês de janeiro.

Contato Shiawase Suishin-ka Shakai Fukushi Kakari (Divisão de Promoção Felicidade Setor de Bem-Estar Social) ☎ 44-3121

SAÚDE
 【健康】

Turno de Atendimento Emergencial Noturno e Feriados Dezembro 2020 / Janeiro 2021

夜間・休日救急当番 2020年12月15日～2021年1月15日



※ Antes de receber o atendimento médico de emergência, primeiro deverá contactar o hospital que irá para informar os sintomas.

Dia	Semana	Instituição Médica	Endereço	Especialidade Médica	TEL (0538)
12/15	Terça	Tokunaga lin	Nishidōri 149-1	Clínica Geral, Pediatria, Dermatologia, Reabilitação	23-2017
16	Quarta	Hiro Clinic	Shimoyamanashi 2070	Clínica Geral	48-5200
17	Quinta	Tanaka Jyunkanki Naika Clinic	Takao 1766-1	Clínica Geral, Angiologia	41-0810
18	Sexta	Yamana Shinryōjo	Haruoka 588-1	Clínica Geral, Reumatologia, Angiologia, Gastroenterologia	49-1331
19	Sábado	Esteja realizando o tratamento nas clínicas de atendimento de rotina, ou esteja indo ao Hospital Geral Chūtō-en Sōgō Iryō Center			
20	Domingo	Fukuroi-shi Kyūjitsu Kyūkan Shinryō-Shitsu	Kunō 2515-1	Clínica Geral, Pediatria, Cirurgia	84-9131
21	Segunda	Ishizuka Shōnika • Naika Clinic	Kamiyamanashi 3-14-2	Pediatria, Clínica Geral	49-2099
22	Terça	Kono Naika • Shokaki Naika lin	Hojo 3-7-9	Clínica Geral, Gastroenterologia	42-2277
23	Quarta	Genma Naika • Kokyuki Naika Clinic	Toyosawa 1289-41	Clínica Geral, Pneumologia, Alergologia, Infectologia	41-0055
24	Quinta	Uesugi Naika Clinic	Kakenoue 19-2	Clínica Geral, Angiologia	41-3000
25	Sexta	Aoba Kodomo Clinic	Takao 1780	Pediatria, Alergologia	41-0852
26	Sábado	Esteja realizando o tratamento nas clínicas de atendimento de rotina, ou esteja indo ao Hospital Geral Chūtō-en Sōgō Iryō Center			
27	Domingo	Fukuroi-shi Kyūjitsu Kyūkan Shinryō-Shitsu	Kunō 2515-1	Clínica Geral, Pediatria, Cirurgia	84-9131
28	Segunda	Genma Naika • Kokyuki Naika Clinic	Toyosawa 1289-41	Clínica Geral, Pneumologia, Alergologia, Infectologia	41-0055
29	Terça	Fukuroi-shi Kyūjitsu Kyūkan Shinryō-Shitsu	Kunō 2515-1	Clínica Geral, Pediatria, Cirurgia	84-9131
30	Quarta	Fukuroi-shi Kyūjitsu Kyūkan Shinryō-Shitsu	Kunō 2515-1	Clínica Geral, Pediatria, Cirurgia	84-9131
31	Quinta	Fukuroi-shi Kyūjitsu Kyūkan Shinryō-Shitsu	Kunō 2515-1	Clínica Geral, Pediatria, Cirurgia	84-9131
1/1	Sexta	Fukuroi-shi Kyūjitsu Kyūkan Shinryō-Shitsu	Kunō 2515-1	Clínica Geral, Pediatria, Cirurgia	84-9131
2	Sábado	Fukuroi-shi Kyūjitsu Kyūkan Shinryō-Shitsu	Kunō 2515-1	Clínica Geral, Pediatria, Cirurgia	84-9131
3	Domingo	Fukuroi-shi Kyūjitsu Kyūkan Shinryō-Shitsu	Kunō 2515-1	Clínica Geral, Pediatria, Cirurgia	84-9131
4	Segunda	Mizoguchi Family Clinic	Asaoka 45-1	Clínica Geral, Pediatria	23-8300
5	Terça	Shimura Naika lin	Kunō 1973-3	Clínica Geral, Pneumologia, Pediatria	44-1159
6	Quarta	Hiro Clinic	Shimoyamanashi 2070	Clínica Geral	48-5200
7	Quinta	Miki Shōnika lin	Izumi-cho 1-7-5	Pediatria	43-3797
8	Sexta	Shiraki Naika Jyunkanki Clinic	Takao 259-2	Clínica Geral, Angiologia	43-9555
9	Sábado	Esteja realizando o tratamento nas clínicas de atendimento de rotina, ou esteja indo ao Hospital Geral Chūtō-en Sōgō Iryō Center			
10	Domingo	Fukuroi-shi Kyūjitsu Kyūkan Shinryō-Shitsu	Kunō 2515-1	Clínica Geral, Pediatria, Cirurgia	84-9131
11	Segunda	Fukuroi-shi Kyūjitsu Kyūkan Shinryō-Shitsu	Kunō 2515-1	Clínica Geral, Pediatria, Cirurgia	84-9131
12	Terça	Ishizuka Shōnika • Naika Clinic	Kamiyamanashi 3-14-2	Pediatria, Clínica Geral	49-2099
13	Quarta	Kono Naika • Shokaki Naika lin	Hojo 3-7-9	Clínica Geral, Gastroenterologia	42-2277
14	Quinta	Tokunaga lin	Nishidōri 149-1	Clínica Geral, Pediatria, Dermatologia, Reabilitação	23-2017
15	Sexta	Kidokoro lin	Hirooka 1463-2	Clínica Geral. Gastroenterologia	44-2323

SAÚDE
 【健康】

Turno de Atendimento Emergencial Odontológica Dezembro 2020 / Janeiro 2021

休日救急歯科診療当番医表 2020年12月～2021年1月



Dia	Semana	Instituição Médica	Endereço	TEL (0538)
12/20	Domingo	Iwata Byōin Shika Kōkū Geka	Iwata-shi Ohkubo 512-3	38-5000
30	Final de Ano	Suzuki Shika Clinic	Iwata-shi Kinozaki 4-9-14	35-7386
		Yamada Shika lin	Shuchi-gun Morimachi Mori 2124-7	85-2782
31	Final de Ano	Nozue Shika lin	Fukuroi-shi Shimoyamanashi 2001-5	49-1110
		Hino Sanfujinka Shika lin	Iwata-shi Miyanoishiki 817	37-0139
1/2	Início de Ano	Nishio Shika lin	Iwata-shi Nakaizumi 1944-1	32-2614

CURSO

【講座】

Curso Gratuito de Prevenção de Desastres para Estrangeiros

がいこくじん ぼうさいこうざ
外国人のための防災講座

Dia & Hora	30 de janeiro de 2021 (sáb), das 9:30 ~ 11:00 hs
Local	Fukuroi-shi Bosai Center (Centro de Prevenção de Desastres do Município de Fukuroi), no 3º andar "Kenshu Shitsu"
Alvo	Estrangeiros que residem, trabalham ou estudam em Fukuroi (capacidade de 20 pessoas)
Inscrição	Por via TEL, FAX, Email ou diretamente no balcão, fornecendo o nome, endereço e TEL. De 15/12 a 16/1
Outros	Para os participantes serão distribuídos brindes como "sacola de artigos para portar em emergências" !
Contato	Fukuroi Kokusai Koryu Kyokai ☎ 43-8070 FAX43-8068 Email fifa25-a@office.tnc.ne.jp

CURSO

【講座】

Curso Gratuito de Como Criar Um Folheto

つた かわる! チラシのつくり方



Dia & Hora	24 de janeiro de 2021 (dom), das 10:00 ~ Meio-dia
Local	Kyodo Machi Zukuri Center [Furatto]
Alvo	Qualquer pessoa ※ As inscrições iniciam a partir do dia 14 de dezembro (seg)
Capacidade	15 pessoas
Inscrição	Por via TEL, FAX ou Email fornecendo o nome, endereço e telefone de contato
Contato	Shi Kyodo Machi Zukuri Center [Furatto] ☎ 43-6315 FAX31-6363 Email info@flat-fukuroi.com

COLUNA
MULTICULTURAL

【多文化コラム】



Pratos Tradicionais e Costumes Natalinos Pelo Mundo

せかい ていばんりょうり しゅうかん
世界のクリスマス定番料理と習慣

Por falar em natal, acho que a alegria de comer pratos especiais é comum em todo o mundo, mas cada país tem a sua culinária, costumes e tradições de natal diferentes. Na coluna deste mês, vamos falar um pouco do natal do Japão, China, Irlanda, Estados Unidos e Brasil.

Japão	China	Irlanda	Estados Unidos	Brasil
Pratos Tradicionais Natalinos				
● Bolo de Natal ● Frango Assado ● Frango Frit	● Não há nenhum prato em especial, a não ser saborear as maçãs re-cebidas.	● Pudim de Natal ● Mince Pie (tipo de torta pequena) ● Peru Assado	● Presunto de Natal ● Biscoitos Natalinos ● Peru Assado	● Panettone ● Peru Assado ● Pernil Assado
				

Costumes e Tradições da Época do Natal

Japão 	Muitas pessoas passam o natal no Japão como um evento para desfrutar um cotidiano ligeiramente diferente. A véspera de natal é um evento para casais e o natal é um evento infantil e cada pessoa tem a sua forma de passar. A cidade fica iluminada com enfeites de iluminações natalinas, e há muitas oportunidades de ver árvores de natal e ouvir canções natalinas. Enquanto aprecia a atmosfera, poderá dar presentes e comer pratos relacionados com o natal. Mas mesmo que seja natal, poderá haver um ano que não fazem nada, ou dependendo da situação naquele momento poderá desfrutar o natal maravilhosamente. O natal do Japão é um evento livre, deixando cada um escolher como vai passar.
China 	Na China, muitas pessoas presenteiam maçãs umas às outras no natal, em especial na véspera de natal. Em chinês a véspera de natal se chama " ping a ye " e a maçã de " ping guo ", sendo que ambas são pronunciadas " ping ". Na China, as maçãs representam paz e prosperidade e são enviadas para desejar saúde e felicidade no ano novo.
Irlanda 	Na Irlanda encontramos na mesa natalina o tradicional pudim de natal . Este pudim é preparado misturando-se nele os ingredientes como farinha de trigo, ovos, leite, frutas secas umedecidas com álcool, bebidas como rum, brandy ou whiskey e algumas especiarias. Este pudim geralmente é preparado com vários meses de antecedência para curtir o sabor do álcool e deixar mais saboroso ao servir na mesa. Embora este pudim seja mais parecido com um bolo, é interessante que o pudim de natal leve o nome de pudim.
Estados Unidos 	Os biscoitos com formatos de bonecos chamados de " gingerman cookie " são constantes nas mesas do natal e às vezes são pendurados como enfeites nas árvores de natal, e estes biscoitos também podem ter o formato de casas. O "ginger" do "gingerman cookie" significa gengibre, e parece que os biscoitos que contêm gengibres nas suas receitas foram herdados desejando a saúde das pessoas durante o frio inverno da época de natal, quando elas estão sujeitas a doenças como resfriados por exemplo. O Papai Noel está ocupadíssimo entregando milhares de presentes na noite de natal, por isso é essencial deixar preparado lanches para ele poder comer durante as pausas das entregas, como leite e biscoitos natalinos !
Brasil 	No Brasil, o natal é um evento onde as famílias se reúnem. O envio e a troca dos cartões de natal é um meio de comunicar enviando mensagens e desejando felicidade e saúde de seus entes queridos. O Brasil fica situado no hemisfério sul e o natal é em pleno verão! Apesar disto, a partir da segunda quinzena de novembro, as decorações de natal estão expostas em toda a cidade e em cada loja podemos encontrar para a venda milhares de panettones alinhados como uma montanha, lembrando que os panettones são vendidos apenas durante a época de natal. Por ser o Brasil um país católico, decorações com significado religioso podem ser encontradas aqui e ali. Ao lado da igreja, sempre há um diorama chamado " Presépio " que representa o nascimento de Cristo.